

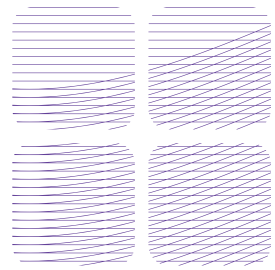


## tetrapod translations

Kompetenter Sprachservice für  
anspruchsvolle Kunden

Übersetzungen wissenschaftlicher Texte, Patent-  
anmeldungen, technischer Dokumentationen,  
Produktinformationen, Verträgen, Unterlagen für  
klinische Studien und mehr

Wenn Sie erfolgreich und produktiv mit auslän-  
dischen Unternehmen zusammenarbeiten wollen,  
Ihr geistiges Eigentum schützen möchten oder  
gar ein breites Publikum in einem fremden Land  
erreichen wollen, vermitteln wir für Sie zwischen  
den Kulturen und handeln ganz in Ihren Interes-  
sen. Denn Erfolg auf einem ausländischen Markt  
bedeutet Kenntnis der fremden Kultur, hohe  
Sprachkompetenz und Erfahrung. Wir sind qua-  
lifizierte Sprachexperten und verfügen über eine  
notwendige Fachkompetenz in den angebotenen  
Wissensbereichen.

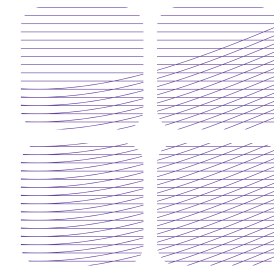


## tetrapod translations

IHRE KONTAKTPERSON



**Natalia Nikolaenko** (BDÜ, ATA)  
Dipl.-Übersetzerin und Dolmetscherin  
staatl. geprüfte, öffentl. bestellte  
und allgemein beeidigte Übers. für Russisch,  
zertifizierte Übers. für Englisch-Russisch (ATA)



## tetrapod translations

Kompetenter Sprachservice für  
anspruchsvolle Kunden

Übersetzungen ins Russische  
und andere Sprachen  
Wissenschaftliche Texte  
Patentanmeldungen  
Technische Dokumentationen  
Unterlagen für klinische Studien  
Produktinformationen  
Verträge

Bräuhausstraße 12 c | 82327 Tutzing | Germany  
Tel.: + 49 (0)8158 938590 | Fax: + 49 (0)8158 258965  
Mob.: + 49 (0)176 63187115  
kontakt@tetrapod-translations.com  
www.tetrapod-translations.com

## IHRE VORTEILE



- Ihre Wünsche stehen bei uns an erster Stelle
- Schnelle Bearbeitung Ihrer Anfragen
- Qualitätssicherung durch Muttersprachler- und Vier-Augen-Prinzip

Jede Übersetzung erfolgt nur in die Muttersprache des jeweiligen Übersetzers. Nachdem die Übersetzung fertig gestellt wurde, wird diese durch einen anderen unabhängigen Sprachexperten mit vergleichbaren Qualifikationen wie die des Übersetzers überprüft.

### ● Spezialisierung

Nur durch eine gezielte Spezialisierung auf bestimmten Fachgebieten können wir Ihnen höchste Qualität anbieten.

### ● Stets auf neuem Stand

Weiterbildung von Fachübersetzern und Verwendung von neuesten Technologien für Terminologiepflege, Textverarbeitung und Satz.

- Einhaltung sämtlicher Geheimhaltungsvorschriften
- Beglaubigte Übersetzungen
- Faire Preise

## FACHGEBIETE



Fachübersetzungen und Dolmetschservice mit muttersprachlicher Kompetenz für folgende Fachgebiete:

- Urheber- und Patentrecht
- (Bio)Chemie und -technologie
- Pharmazie und Medizin
- Medizintechnik und Analytik
- Klinische Forschung
- Technische Vorrichtungen
- Wirtschaft
- Werbung und Internet
- Immobilien und Tourismus

## PROJEKTMANAGEMENT

Wir übernehmen Übersetzungen in mehrere Sprachen und leiten größere Projekte für Sie - Sie stellen uns Ihren Ausgangstext zur Verfügung und erhalten ihn in den gewünschten Zielsprachen termingerecht zurück. Wir kümmern uns um alles, was dazwischen liegt.

## SPRACHEN



Dank einem Team von kompetenten Übersetzern und Dolmetschern, die nach strengen Kriterien ausgesucht werden, können Ihnen Übersetzungen nicht nur ins oder aus dem Russischen angeboten werden, sondern kann auch eine große Vielfalt der Sprachen Europas und Asiens abgedeckt werden: z.B. Englisch | Spanisch | Französisch | Chinesisch | Ukrainisch | Schwedisch und weitere Sprachen

## DOLMETSCHERDIENST

Als Dolmetschservice bieten wir Ihnen:

- Gesprächs- und Verhandlungsdolmetschen
- Simultandolmetschen

...in der Sprachkombination Russisch-Deutsch-Russisch

## UNSERE KUNDEN

Unsere langjährige erfolgreiche Zusammenarbeit mit Patentanwaltskanzleien aus Deutschland und den USA, mit forschenden Unternehmen und Herstellern von technischen Anlagen sprechen für sich selbst.